

浙江省 2014 年 10 月高等教育自学考试

法语试题

课程代码:00841

请考生按规定用笔将所有试题的答案涂、写在答题纸上。

选择题部分

注意事项:

1. 答题前,考生务必将自己的考试课程名称、姓名、准考证号用黑色字迹的签字笔或钢笔填写在答题纸规定的位置上。
2. 每小题选出答案后,用 2B 铅笔把答题纸上对应题目的答案标号涂黑。如需改动,用橡皮擦干净后,再选涂其他答案标号。不能答在试题卷上。

**I. Choisissez un mot convenable (共 40 小题, 每小题 0.5 分, 共 20 分):**

1. Elle \_\_\_\_\_ professeur ?  
A. suis                      B. es                      C. est                      D. a
2. Il habite \_\_\_\_\_ Paris.  
A. à                      B. de                      C. au                      D. dans
3. Qui \_\_\_\_\_ - vous ?  
A. est                      B. es                      C. êtes                      D. sont
4. – Est-ce que tu veux voir Pierre et Marie ?  
– Oui, je veux \_\_\_\_\_ voir.  
A. le                      B. la                      C. leur                      D. les
5. Le matin, Michel \_\_\_\_\_ toujours de bonne heure.  
A. me lève                      B. se lève                      C. te lèves                      D. se lèvent
6. \_\_\_\_\_ heure est-il ?  
A. Quel                      B. Que                      C. Quelle                      D. Qu'
7. – Monsieur Thomson, c'est vous ?  
– Oui, c'est \_\_\_\_\_ .  
A. je                      B. me                      C. moi                      D. ça
8. C'est mon frère, \_\_\_\_\_ a vingt-trois ans.  
A. je                      B. tu                      C. elle                      D. il
9. Ce sont \_\_\_\_\_ livres.  
A. des                      B. un                      C. mon                      D. les
10. \_\_\_\_\_ hiver, il neige souvent à Beijing.  
A. À                      B. À l'                      C. En                      D. Au

11. Combien êtes-vous dans \_\_\_\_\_ famille ?  
 A. ma                    B. ta                    C. votre                    D. notre
12. \_\_\_\_\_ stylo est à Philippe.  
 A. Ce                    B. Cet                    C. Cette                    D. Ces
13. Janvier est le \_\_\_\_\_ mois de l'année.  
 A. premier                    B. deuxième                    C. troisième                    D. quatrième
14. C'est une \_\_\_\_\_ dame.  
 A. vieux                    B. vieil                    C. vieille                    D. vieilles
15. Nous venons \_\_\_\_\_ Canada, et habitons \_\_\_\_\_ Japon.  
 A. du, au                    B. de, au                    C. du, en                    D. de, en
16. Je veux une tasse \_\_\_\_\_ thé, s'il vous plaît.  
 A. du                    B. de                    C. en                    D. avec
17. Avant, mes parents \_\_\_\_\_ à la campagne.  
 A. habitent                    B. veulent habiter                    C. ont habité                    D. vont habiter
18. – Est-ce que je peux t'écrire ?  
 – Oui, \_\_\_\_\_.  
 A. écris-moi                    B. m'écris                    C. écris-la                    D. écris-lui
19. Ce jour-là, \_\_\_\_\_ avec Marie.  
 A. je dis beaucoup                    B. j'ai beaucoup dit  
 C. je parle beaucoup                    D. j'ai beaucoup parlé
20. C'est \_\_\_\_\_ que la petite fille est entrée dans ce supermarché.  
 A. pour la première fois                    B. la première fois  
 C. première fois                    D. une fois
21. – Où est le docteur ?  
 – Il \_\_\_\_\_ sortir.  
 A. vient de                    B. va                    C. veut                    D. peut
22. Les enfants dorment plus que les adultes. Ils dorment de 12 à 14 \_\_\_\_\_.  
 A. à jour                    B. par jour                    C. de jour                    D. le jour
23. Je suis allé au marché \_\_\_\_\_ des courses pour ce week-end.  
 A. prendre                    B. faire                    C. choisir                    D. préparer
24. J'ai de l'argent, je peux \_\_\_\_\_ prêter.  
 A. t'en                    B. m'en                    C. l'y                    D. te lui
25. Quand il \_\_\_\_\_ petit, il \_\_\_\_\_ lire des livres sur les inventions.  
 A. était, aimait                    B. a été, aimait  
 C. était, a aimé                    D. a été, a aimé
26. Les garçons qui vous \_\_\_\_\_ des cadeaux habitent ici.  
 A. ont donné                    B. avez donné                    C. a donné                    D. ont donnés
27. Ils ont fait construire cette maison \_\_\_\_\_ 5 ans.  
 A. depuis                    B. en                    C. il y a                    D. après

28. Si j'avais de l'argent, j' \_\_\_\_\_ une voiture.  
 A. achetais      B. achète      C. achèterai      D. achèterais
29. Il est retourné chez lui, \_\_\_\_\_ ses parents.  
 A. quand il a vu      B. après avoir vu      C. quand il voyait      D. quand il aura vu
30. Votre camion est trop lourd \_\_\_\_\_ passer sur ce pont.  
 A. afin de      B. à      C. sur      D. pour
31. Marie est \_\_\_\_\_ émue de revoir son amie après dix ans de séparation.  
 A. toute      B. tout      C. toutes      D. tous
32. Cet ordinateur ne marche pas bien, je vais \_\_\_\_\_ réparer.  
 A. lui faire      B. le faire      C. faire le      D. faire lui
33. Elle a envie de partir \_\_\_\_\_ vacances.  
 A. aux      B. des      C. en      D. pour
34. Le médecin m'a \_\_\_\_\_ les gâteaux et l'alcool.  
 A. manqué      B. interdit      C. permit      D. laissés
35. Dès qu'il \_\_\_\_\_ à Beijing, il nous téléphonera.  
 A. est arrivé      B. arrive      C. va arriver      D. sera arrivé
36. \_\_\_\_\_ la chaleur, la fête a eu un grand succès.  
 A. En dépit de      B. Pourtant      C. En revanche      D. Bien que
37. Ce \_\_\_\_\_ j'ai peur, c'est de la pluie d'hiver.  
 A. dont      B. qui      C. que      D. quoi
38. Elle reçoit une augmentation de salaire \_\_\_\_\_ l'entreprise a fait des bénéfices.  
 A. en raison de      B. parce que      C. pourquoi      D. dont
39. Prenez ces gâteaux, \_\_\_\_\_ que j'ai préparés.  
 A. celui      B. celles      C. ceux      D. celle
40. \_\_\_\_\_ l'aide financière, nous sommes sortis de la crise.  
 A. Grâce à      B. Parce que      C. À cause de      D. Puisque

**II. Mettez les infinitifs entre parenthèses au temps et au mode qui conviennent**  
 (共 20 小题, 每小题 1 分, 共 20 分)

Un paysan et une paysanne parlent du marché (赶集) d'autrefois.

Le paysan : Pour (41. aller) \_\_\_\_\_ au marché, il (42. falloir) \_\_\_\_\_ partir de bonne heure. Ce jour-là, je (43. se lever) \_\_\_\_\_ avant quatre heures. Je (44. aller) \_\_\_\_\_ donner à (45. manger) \_\_\_\_\_ aux bêtes (喂牲口). Mariette (46. mettre) \_\_\_\_\_ des œufs et des légumes dans ses paniers (篮子). Elle (47. donner) \_\_\_\_\_ le grain (谷粒) aux poules (鸡) et nous (48. partir) \_\_\_\_\_ dans la voiture à cheval.

La paysanne : Vous (49. ne pas avoir) \_\_\_\_\_ d'enfant à cette époque-là ?

Le paysan : Si, j'en (50.avoir) \_\_\_\_\_ déjà un. Aujourd'hui, j' (51. avoir) \_\_\_\_\_ trois enfants. Vous (52.se rappeler) \_\_\_\_\_ notre bon cheval ? Il (53.connaître) \_\_\_\_\_ bien la route. Je (54.pouvoir) \_\_\_\_\_ dormir dans la voiture. Je (55.ne pas avoir) \_\_\_\_\_ besoin de le conduire. Il (56.s'arrêter) \_\_\_\_\_ devant le café où j'(57.avoir) \_\_\_\_\_ l'habitude de (58.boire) \_\_\_\_\_ un verre.

La paysanne : Votre femme vous (59.permettre) \_\_\_\_\_ de boire ?

Le paysan : Alors, j' (60.être) \_\_\_\_\_ un vrai homme.

- |                      |                  |                  |                   |
|----------------------|------------------|------------------|-------------------|
| 41. A. va            | B. vont          | C. aller         | D. vais           |
| 42. A. fallait       | B. a fallu       | C. faut          | D. faudra         |
| 43. A. me suis levé  | B. s'est levé    | C. me suis levée | D. me lève        |
| 44. A. vais          | B. suis allé     | C. suis allée    | D. est allé       |
| 45. A. manger        | B. mangé         | C. mangeant      | D. mange          |
| 46. A. met           | B. mettre        | C. a mis         | D. mettait        |
| 47. A. a donnée      | B. a donné       | C. donne         | D. donnait        |
| 48. A. sommes parti  | B. sommes partie | C. sommes partis | D. avons parti    |
| 49. A. n'avez pas    | B. n'aviez pas   | C. n'aurez pas   | D. n'auriez pas   |
| 50. A. avais         | B. avait         | C. ai            | D. ai eu          |
| 51. A. avais         | B. ai            | C. aurai         | D. ai eu          |
| 52. A. vous rappelez | B. se rappelez   | C. se rappeler   | D. vous rappeliez |
| 53. A. connaître     | B. a connu       | C. connaissait   | D. connaît        |
| 54. A. pouvais       | B. peux          | C. ai pu         | D. pouvait        |
| 55. A. n'avait pas   | B. n'ai pas      | C. n'avais pas   | D. n'ai pas eu    |
| 56. A. s'arrêtait    | B. s'arrête      | C. s'est arrêté  | D. s'arrétais     |
| 57. A. ai            | B. ai eu         | C. avait         | D. avais          |
| 58. A. bu            | B. boire         | C. boirai        | D. buvant         |
| 59. A. permettez     | B. a permis      | C. avez permis   | D. permettait     |
| 60. A. suis          | B. était         | C. étais         | D. ai été         |

### III. Compréhension écrite (共 10 小題, 每小題 2 分, 共 20 分):

#### Un Français en Angleterre

Quand on a mis le pied en Angleterre, il faut voir ou revoir Londres. Je m'y rends aujourd'hui et Patrick m'accompagne. D'ici, les trains sont fréquents (频繁的) et le trajet (路程) prend rarement plus d'une demi-heure. Les wagons des chemins de fer anglais sont plus petits que ceux du Continent ; ils me font l'impression de boîtes à cigarettes ou de jeux d'enfants, ce qui n'enlève (去除) rien à leur confort. Nous traversons de petites villes et de nombreux villages, que n'atteignent (到达) pas la

poussière et les fumées de Londres. Les maisons sont jolies. Elles n'ont qu'un petit jardin, mais celui-ci est toujours bien entretenu (维护). On dirait que le rêve de chaque Anglais est d'avoir, en plus de sa maison, au moins une pelouse (草坪) et des fleurs. La tondeuse à gazon (割草机) doit être ici un instrument aussi répandu que la pelle (铁锹) sur le Continent.

61. Ce jour-là, l'auteur partait en train pour \_\_\_\_\_.
- A. Londres    B. la campagne    C. la France    D. le Continent
62. Comment étaient les wagons des chemins de fer anglais ? \_\_\_\_\_.
- A. Ils étaient petits comme des boîtes à cigarettes sans confort.  
B. Ils étaient sales, il y avait beaucoup de poussières et de fumées.  
C. Ils étaient plus petits que ceux du Continent, mais très confortable.  
D. Ils étaient moins petits que ceux du Continent.
63. Selon le texte, de quoi rêve la plupart des Anglais ? \_\_\_\_\_.
- A. D'avoir une maison et de voir Londres.  
B. D'avoir une maison, une pelouse et des fleurs.  
C. D'avoir une pelouse et une tondeuse à gazon.  
D. D'avoir une jolie maison.
64. Que veut dire « le Continent » selon le texte ? \_\_\_\_\_.
- A. C'est l'Europe occidentale.  
B. C'est l'Amérique du Sud.  
C. C'est la Terre.  
D. C'est la Chine.
65. Que fait l'auteur d'après le texte, \_\_\_\_\_.
- A. Il analyse la société anglaise.  
B. Il voyage en France.  
C. Il trouve que les villages anglais sont meilleurs que ceux du Continent..  
D. Il voyage en Angleterre et compare les wagons des chemins de fer anglais avec ceux du Continent.

### **Pierre de Coubertin**

Après une disparition (消失) de quinze siècles, Pierre de Coubertin a fait revivre (复活) les Jeux Olympiques, car il croyait que le sport établirait peu à peu des relations d'amitié entre les jeunes et les pays du monde.

La première fois qu'il a lancé son idée en 1892, personne ne l'a prise au sérieux. Mais, sans jamais perdre courage, il a fini par réaliser son rêve. Si bien que l'idée a fait très vite son chemin : C'est à Athènes, en 1896, que se sont ouverts les premiers Jeux Olympiques des temps modernes. La rencontre suivante a eu lieu à Paris, quatre ans plus tard, puis aux États-Unis en 1904, à Londres en 1908. Depuis, le nombre de pays qui y participent ne cesse d'augmenter.

13 pays et 285 participants à Athènes en 1896 (aucune femme parmi eux).

49 pays et 4069 participants (dont 328 femmes) à Berlin en 1936.

94 pays et 5558 participants (dont 723 femmes) à Tokyo en 1964... et des spectateurs par millions grâce à la télévision.

En 1984, la Chine a envoyé, pour la première fois depuis 1949, ses excellents sportifs à Los Angeles.

66. La première fois que Coubertin a lancé son idée est en \_\_\_\_\_.

- A. 1892                      B. 1896  
C. 1904                      D. 1900

67. Après une disparition de quinze siècles, les premiers Jeux Olympiques se sont ouverts en \_\_\_\_\_.

- A. 1892                      B. 1896  
C. 1900                      D. 1904

68. Les deuxièmes Jeux Olympiques se sont ouverts en \_\_\_\_\_.

- A. Chine                      B. France                      C. Angleterre                      D. Allemagne

69. La Chine a envoyé, en \_\_\_\_\_, pour la première fois depuis 1949, ses excellents sportifs aux Jeux Olympiques.

- A. 1892                      B. 1896  
C. 1964                      D. 1984

70. D'après ce texte, \_\_\_\_\_.

- A. Coubertin a obtenu le succès lorsqu'il a lancé son idée pour la première fois.  
B. les quatrièmes Jeux Olympiques se sont ouverts en Angleterre.  
C. il y a 285 femmes qui participaient aux premiers Jeux Olympiques à Athènes.  
D. la Chine a envoyé, pour la première fois depuis 1949, ses sportifs aux Jeux Olympiques à Paris.

### 非选择题部分

注意事项:

用黑色字迹的签字笔或钢笔将答案写在答题纸上,不能答在试题卷上。

#### IV. Traduisez en français (共5小题,每小题3分,共15分)

71. 通常一年有四季: 春、夏、秋、冬。

72. 我早晨7点起床,7点半吃早饭。

73. 我兄弟已经好久没有吃水果了。

74. 李明将参加 10 月份举行的国际会议。

75. 他不断地给她送花。

**V. Traduisez les textes en chinois** ( 共 2 小题, 其中 76 题 13 分, 77 题 12 分, 共 25 分)

**76. Les transports des Français (13 分)**

Pour de nombreux Français, le transport c'est la voiture. Mais il faut stationner (停车) en ville. Ce n'est pas toujours facile et c'est cher. Et la voiture a un problème : elle pollue. La solution, c'est les transports en commun. À Paris, les autobus et les métros se sont modernisés (现代化). D'autres villes, comme Lyon ou Toulouse, ont des lignes de métro très modernes. Mais d'autres solutions sont également utilisées. Les bus à Lille fonctionnent au méthane (甲烷), obtenu à partir des eaux usées. Il permet également de réduire (减少) la pollution.

**77. Alice Lebrun (12 分)**

Nous sommes en hiver. C'est le 16 décembre. Il fait froid. Et il neige. Il ne neige pas souvent à Avignon, mais aujourd'hui, la neige tombe. Quel temps ! Alice habite à Avignon avec ses parents. Elle va toujours à l'école à vélo. Ce n'est pas loin, mais aujourd'hui, elle est en retard. À neuf heures, elle n'est pas encore prête. Pourquoi ? Parce que c'est son anniversaire. Alice a quinze ans aujourd'hui. Sa mère dit : « Vite, vite, Alice ! Qu'est-ce que tu cherches ? Tu n'as pas ta montre ? »

Alice dit : « Non, Maman, je ne trouve pas ma montre, je cherche mon crayon, je cherche mon stylo. Oh là là, je cherche toujours tout. Ah, voilà ma montre ! »